

Лагутина Анна Александровна

ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ КОНЦЕПТЫ В АСПЕКТЕ ИХ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ С КОНЦЕПТАМИ ДРАМА И КАТАСТРОФЕ В НЕМЕЦКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА

В статье представлено исследование средств вербализации экологических концептов в корреляции с концептами Drama и Katastrophe, включающее рассмотрение структурно-морфологического аспекта номинантов экологических концептов в их взаимосвязи с лексемами Drama и Katastrophe, лексикографическое описание и частеречный анализ. Изучается эмотивно-оценочный потенциал лексем Drama и Katastrophe, участвующих в репрезентации экологических реалий.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2016/5/15.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2016. № 5 (107). С. 49-51. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2016/5/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

УДК 81'1=16+81'372+81'373.22+811'112.2+81'42

Филологические науки

В статье представлено исследование средств вербализации экологических концептов в корреляции с концептами *Drama* и *Katastrophe*, включающее рассмотрение структурно-морфологического аспекта номинантов экологических концептов в их взаимосвязи с лексемами *Drama* и *Katastrophe*, лексикографическое описание и частеречный анализ. Изучается эмотивно-оценочный потенциал лексем *Drama* и *Katastrophe*, участвующих в репрезентации экологических реалий.

Ключевые слова и фразы: концепт; реалия; структурно-морфологический анализ; частеречный анализ; лексикографический анализ.

Лагутина Анна Александровна, к. филол. н.

Сочинский институт (филиал) Российского университета дружбы народов

annla@yandex.ru

ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ КОНЦЕПТЫ В АСПЕКТЕ ИХ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ С КОНЦЕПТАМИ *DRAMA* И *KATASTROPHE* В НЕМЕЦКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА

Современный этап развития языкознания ознаменован ростом интереса к процессам концептуализации и категоризации явлений и фактов окружающей человека действительности. Природа в целом и экологические процессы в частности являются сложным и интересным объектом исследования, важным с позиции общечеловеческих ценностей и представляющим неотъемлемый фактор нормального существования человеческого общества сегодня и в будущем. Результатом ментального процесса познания экологических реалий являются экологические концепты [4].

Под *реалией* при этом понимаются предмет, вещь, а также факт, социальный процесс, явление, существующие в реальной жизни [1, с. 1108]. Экологический концепт определяется как единица ментальных или психических ресурсов человеческого сознания и той информационной структуры, которая отражает опыт и знание человека об экологических реалиях. Экоконцепт обладает характеристиками, свойственными термину «концепт», который определяется, вслед за Е. С. Кубряковой, как оперативная содержательная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка картины мира, отраженной в человеческой психике [3, с. 90]. Экологический концепт отвечает представлениям о тех смыслах, которыми человек оперирует в своей речемыслительной деятельности и которые отражают содержание опыта, накопленных знаний об окружающей среде и результаты всей его деятельности в процессе отражения экологической действительности в виде некоторых «квантов» знания.

Материалом для исследования послужили тексты с экологической тематикой, опубликованные в газете „Die Zeit“ с 2009 по 2016 гг. (всего 2200 контекстов). Значимость публицистического экологического дискурса, под которым понимается, вслед за Е. В. Ивановой, совокупность текстов средств массовой информации на актуальные экологические темы [2, с. 40], состоит, во-первых, в информировании *массового адресата*, во-вторых, формировании *социальной оценки* существующих проблем, в-третьих, *управлении общественным мнением*.

На основании проведенного анализа экологически ориентированных контекстов публицистических текстов на немецком языке, опубликованных в ведущем печатном издании Германии, установлено частотное использование лексем *Drama* и *Katastrophe*, а также их производных в качестве лексем, объективирующих экологические реалии. Указанные лексемы встречаются в 4% и 6% контекстах соответственно. Частотное использование эмотивно окрашенных лексем в газетно-публицистических текстах объясняется следующим фактором. Лексикализация экологических процессов требует не только передачи объективной информации о сущности экологических феноменов, но и донесения до читателя характера возможных последствий и опасности их для жителей отдельных регионов и человечества в целом.

Обратимся к словарным дефинициям лексем *Drama* и *Katastrophe*. Лексема *Drama* толкуется следующим образом: *aufregendes, erschütterndes oder trauriges Geschehen* [6]. / «Волнующее, вызывающее потрясение и печальное событие».

В дефиниции лексемы *Katastrophe* выделяются следующие признаки: *schweres Unglück, Naturereignis mit verheerenden Folgen* [ibidem]. / «Тяжелое несчастье, природное явление с разрушительными последствиями».

Лексема *Drama* является эмотионально окрашенным субстантивом. В изученном материале данная лексема или ее производные объективируют сложившуюся экологическую ситуацию или прогнозы ее развития и участвуют в вербализации экологических концептов *Treibhauseffekt*, *Abschmelzen*, *Waldsterben*, *Überschwemmung*. Проиллюстрируем это на примерах.

Die Schäden in unseren Wäldern sind dramatisch (www.zeit.de 1/2016). В контексте характеристика ущерба в наших лесах оязыковляется как *драматическая*.

Wir haben berechnet, dass sich bei Nichtbegrenzung der Treibhausgasemissionen langfristig in den Meeren große „Todeszonen“ in einer Tiefe zwischen 200 und 800 Meter bilden werden, wo fast kein Sauerstoff mehr vorhanden ist. Jeder kann sich vorstellen, welche dramatischen Auswirkungen dies auf den Fischfang und damit auf die Welternährung hätte (www.zeit.de 14/2009). В приведенном высказывании номинируются *драматические последствия* неограниченной эмиссии парниковых газов для рыболовства и вместе с этим для питания людей во всем мире.

Für ihre Verwandten auf der antarktischen Halbinsel sieht es ähnlich dramatisch aus. Der Grund: Der Packeisgürtel um die Antarktis schwindet mit steigenden Temperaturen. Die düstere Prognose stützt sich auf zehn unterschiedliche Klimamodelle des Weltklimarates IPCC und Zahlen zum Bestand der Tiere aus den Jahren 1962 bis 2005 (www.zeit.de 5/2009). В данном контексте актуализируются причины драматического положения на антарктическом полуострове: пояс пакового льда вокруг Антарктики исчезает с растущими температурами. Скудный прогноз опирается на 10 разных климатических моделей всемирного совета климата IPCC и данные о составе животных с 1962 по 2005 гг.

Von der Konferenz ist zu hören, dass etwa der Meeresspiegel bis 2100 dramatischer ansteigen wird, als bislang befürchtet (www.zeit.de 12/2009). В приведенном высказывании актуализируется информация о подъеме уровня Мирового океана. «Уровень моря поднимется до 2100 года драматичнее, чем мы до сих пор опасались».

В приведенных выше примерах при экспликации экологических концептов *Treibhauseffekt, Abschmelzen, Waldsterben, Überschwemmung* экологическая ситуация определяется как драма. Читателю внушается мысль о безвыходности, напряженности положения. Использование такой лексемы отражает характер восприятия экологических концептов в сознании людей. Среди номинантов концепта *Drama*, с которыми взаимодействуют экспликативные экологических концептов, наиболее частотными являются адъективные лексемы (*dramatisch*), отражающие «драматичное» положение экологических процессов.

Лексема *Katastrophe* является эмоционально окрашенным субстантивом и в большинстве случаев используется в составе композитов. Структурно-морфологический анализ номинантов экологических концептов, в составе которых используется лексема *Katastrophe*, показал, что в своем большинстве они двучленны и образованы, главным образом, по модели: субстантив + *Katastrophe*. Тот факт, что словосложение является частотным, обусловлен, видимо, тем, что композиты являются одним из наиболее емких и в то же время «экономичных» способов максимально точной экспликации представления о сущности таких сложных, трудно поддающихся объективации явлений как экологические реалии. Выявлены следующие корреляции лексемы *Katastrophe*: *Naturkatastrophe, Umweltkatastrophe, Flutkatastrophe, Klimakatastrophe, Dürrekatastrophe, Hungerkatastrophe*. Таким образом, в структурно-морфологическом аспекте обнаруживается тесная смысловая «сцепленность» экологических концептов и концепта *Katastrophe*.

Например: *Ein ebenso wichtiger Lösungsansatz wäre es, auch entlegene Regionen mit Getreidespeichern, Energie und Kühlung zu versorgen, damit Nahrungsmittel bei Missernten oder Naturkatastrophen rasch zur Verfügung stehen* (www.zeit.de 2015-12). В высказывании номинируется важный подход к решению проблемы наличия продуктов питания в случае природных катастроф и неурожая.

Die brennenden Wälder von Indonesien waren vielleicht die schlimmste Umweltkatastrophe des jungen Jahrtausends (www.zeit.de 52/2015). В данном контексте в качестве наихудшей природной катастрофы нового тысячелетия номинируются горящие леса Индонезии.

Ein Anstieg des Meeresspiegels um einen Meter, wie jetzt vorhergesagt, würde etwa Flutkatastrophen weitaus schlimmer ausfallen lassen als bislang. Ist die vielfach prognostizierte Klimakatastrophe überhaupt noch abzuwenden? (www.zeit.de 12/2009). В контексте вербализируется экологическая информация о такой климатической катастрофе как катастрофическое наводнение.

Denn die Abholzung verstärkte wohl die Trockenheit im angrenzenden Hinterland und verschärfte damit die Dürrekatastrophen im Sahel – ein ohnehin von geringen Niederschlägen und Wüstenbildung geplagter Landstrich südlich der Sahara (www.zeit.de 20/2009). В приведенном высказывании репрезентируется катастрофическая засуха: «Так как вырубка усилила, пожалуй, засуху в хинтерланде и обострила вместе с тем катастрофическую засуху в Сахеле – местности к югу от Сахары, и без того измученной незначительным количеством осадков и опустыниванием».

Функционирование в языке рассмотренных сложных слов подтверждает тесную когнитивную взаимосвязь экологических концептов и концепта *Katastrophe* в немецкой картине мира. Данные композиты отражают диалектическое единство категорий «Катастрофа» и «Экологическая реальия». Вместе с тем, отмечаются адъективированные репрезентанты катастрофического положения экологических реалий.

Например: *Während einer katastrophalen Dürre im Jahr 2002 wäre die Art beinahe ausgestorben. Die Population erholt sich nur langsam. Gerade mal 70 Tiere leben zurzeit auf US-amerikanischem Territorium* (www.zeit.de 29/2009). В приведенном высказывании репрезентируется катастрофическая засуха: «Во время катастрофической засухи в 2002 году вид почти вымер. Популяция медленно восстанавливается. В настоящее время приблизительно 70 животных живут на американской территории».

Лексема *Katastrophe* участвует в экспликации экологических концептов *Dürre, Treibhauseffekt, Überschwemmung, Erwärmung, Klimawandel*.

Кроме того, встречаются примеры, в которых одновременно используются лексемы *Drama* и *Katastrophe* или их производные. Такое употребление многократно усиливает восприятие читателем экологического положения как напряженного, безвыходного.

Например: *Sollte nichts gegen die drohende Klimakatastrophe unternommen werden, droht dem Bericht zufolge eine Reihe dramatischer Entwicklungen* (www.zeit.de 25/2009). В примере одновременно репрезентируются климатическая катастрофа и драматическое развитие событий.

Таким образом, в экологически ориентированных контекстах высокой частотностью обладают лексемы *Drama* и *Katastrophe*, что обусловлено необходимостью вербализации эмотивно-ценностного аспекта феноменов экологических проблем, в то время как первичные средства номинации экологических концептов – термины [5] – являются эмоционально-экспрессивно нейтральными единицами аппарата научного языка, репрезентирующими только объективную информацию о явлениях окружающего мира.

Номинанты экологических концептов в их взаимосвязи с номинантами концептов *Drama* и *Katastrophe* подтверждают тесное когнитивное взаимодействие категорий «Драма/Катастрофа» и «Экологическая реалья» в немецкой картине мира.

Список литературы

1. **Большой толковый словарь русского языка** / сост. и гл. ред. С. А. Кузнецов. СПб.: Норинт, 2000. 1536 с.
2. **Иванова Е. В.** Метафорическая концептуализация природных катастроф в экологическом дискурсе (на материале медийных текстов): дисс. ... к. филол. н.: 10.02.19. Челябинск, 2007. 219 с.
3. **Краткий словарь когнитивных терминов** / под ред. Е. С. Кубряковой, В. З. Демьянкова, Ю. Г. Панкрац, Л. Г. Лузиной. М.: Изд-во Московского государственного ун-та, 1996. 245 с.
4. **Лагутина А. А.** Специфика языковой категоризации экологического концепта „Erwärmung“ / «Потепление» в современном немецком газетно-публицистическом дискурсе // Научный вестник Воронежского государственного архитектурно-строительного университета. Современные лингвистические и методико-дидактические исследования. 2013. Вып. 1 (19). С. 78-86.
5. **Лагутина А. А.** Экологические концепты немецкой концептосферы как элементы когнитивной модели „Klimawandel“ («Изменение климата») // Научный вестник Воронежского государственного архитектурно-строительного университета. Современные лингвистические и методико-дидактические исследования. 2011. Вып. 1 (15). С. 25-36.
6. **Duden. Deutsches Universal Wörterbuch A-Z.** Mannheim – Leipzig – Wien – Zürich: Dudenverlag, 2003. 1892 S.

**ENVIRONMENTAL CONCEPTS IN THE ASPECT OF THEIR INTERACTION
WITH THE CONCEPTS *DRAMA* AND *KATASTROPHE*
IN THE GERMAN LINGUISTIC PICTURE OF THE WORLD**

Lagutina Anna Aleksandrovna, Ph. D. in Philology
Sochi Institute (Branch) of the Peoples' Friendship University of Russia
annla@yandex.ru

The article presents a study of the verbalization means of environmental concepts in correlation with the concepts *Drama* and *Katastrophe* including the consideration of the structural and morphological aspect of the nominations of environmental concepts in their relation with the lexemes *Drama* and *Katastrophe*, lexicographical description and the analysis of parts of speech. The author also studies the emotive-evaluative potential of the lexemes *Drama* and *Katastrophe* involved in the representation of environmental realities.

Key words and phrases: concept; reality; structural and morphological analysis; analysis of parts of speech; lexicographical analysis.

УДК 7.08

Искусствоведение

В статье рассматривается проблема диалога новой русской театральной режиссуры и актеров русской театральной школы, которая во многом остается сегодня традиционной. Автором предпринимается попытка отразить некоторые тенденции в требованиях современной российской режиссуры к актерам и сформулировать «запрос» режиссеров на определенный тип сегодняшнего актера. Проводится сжатый анализ перспектив развития диалога режиссера и актера в современных русских театрах.

Ключевые слова и фразы: режиссура; современная режиссура; актерское искусство; авангард; Анатолий Васильев; Юрий Бутусов; Кирилл Серебрянников; Константин Богомолов; Андрей Жолдак.

Левицкий Валентин Глебович, к. искусствоведения
Санкт-Петербургский гуманитарный университет профсоюзов
valentin-levitsky@yandex.ru

**ПОИСКИ НОВОЙ РЕЖИССУРЫ И ДИАЛОГ
С АКТЕРАМИ В КОНТЕКСТЕ НОВОЙ ТЕАТРАЛЬНОЙ РЕАЛЬНОСТИ**

В последнее время в России стал проявляться все более устойчивый интерес к философским, идейным и формальным поискам европейского и американского театра конца XX – начала XXI века. Новые формы и новые темы стали все чаще находить воплощение не только на экспериментальной сцене, но и в крупных государственных столичных и провинциальных театрах России.

Еще десять лет назад режиссер Анатолий Васильев мог показаться одним из немногих авангардистов, режиссеров, идущих против течения. Неоднократно этот крупнейший теоретик и практик русского театра, переосмысливающий в своей работе наследие Станиславского, перешедшее к нему через его педагога М. О. Кнебель, подвергался резкой критике, как ниспровергатель основ этого самого русского театра. Но сегодня, по его словам, ситуация изменилась: «К моему удивлению, когда я недавно вернулся из-за границы (я несколько раз уезжал